

El ilustrador Marc Armspach gana el premio literario local Ezekiel Etxebarria

Este galardón se entrega por decimosegundo año consecutivo al autor o autora más leído, en euskera, en la biblioteca municipal de Ermua

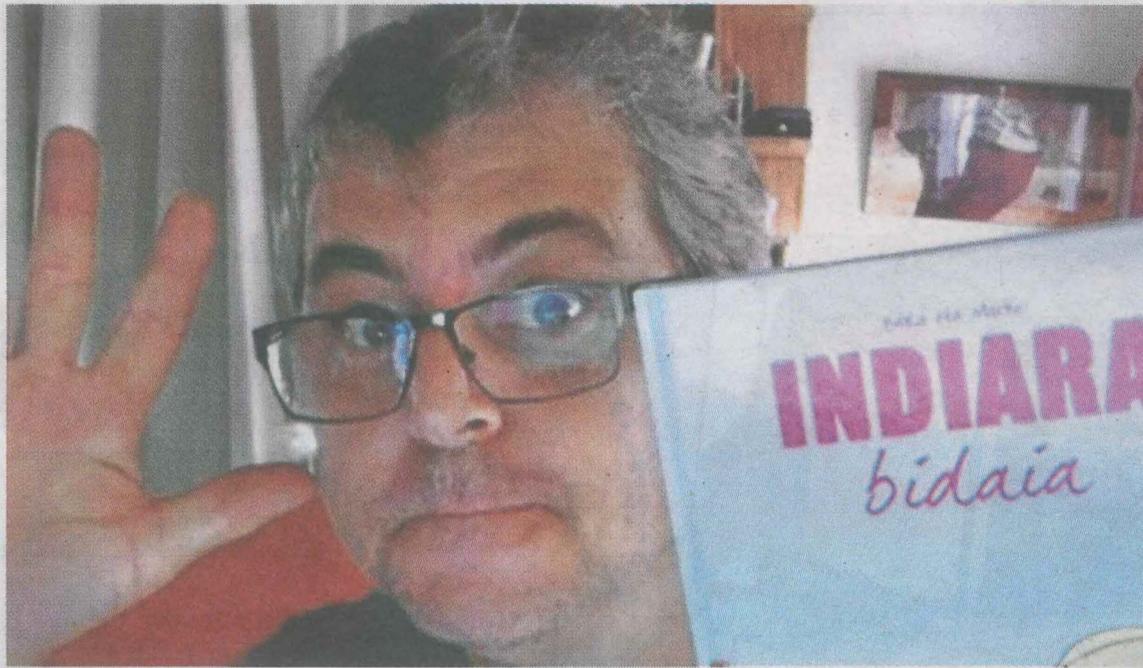
AINHOA LASUEN

ERMUA. El ilustrador Marc Armspach ha sido galardonado con el XII Premio de Literatura Ezekiel Etxebarria de Ermua, por ser uno de los autores en euskera más leídos en la biblioteca municipal en el último año debido a su trabajo de ilustración de la obra 'Indiara Bidaia'.

Nacido en Burdeos, Marc Armspach Marko ejerce desde 1989 como ilustrador profesional, con una trayectoria prolífica y fructífera, como muestra el premio Mediterráneo en el Festival Internacional de cómic de Córcega de 2001. Ilustrador de múltiples libros y de diversos materiales para las ikastolas, así como del original grupo 'Kukuxumuxu', y colaborador de numerosos periódicos y revistas y de multitud de iniciativas del mundo del cómic y la ilustración.

Actualmente, a través del humor gráfico, sus trabajos se pueden ver diariamente en la página de Facebook 'Vivre avec un dessinateur', donde trabaja estereotipos sobre la vida en pareja y las diferentes profesiones. Además, es el creador de dos o tres cómics al año para diferentes editoriales francesas.

El premio ha sido elegido por las personas usuarias de la biblioteca de Ermua, ya que fue el libro en euskera más prestado durante el año 2019. De este



El ilustrador Marc Armspach saluda a sus lectores ermuarras a través de las redes. WEB MUNICIPAL

modo, además de ser una forma de homenajear al escritor y de agradecerle su trabajo, lo importante es que son los propios lectores quienes le otorgan el galardón, ya que de alguna manera se construye un puente entre el lector y el escritor.

El citado premio Ezekiel Etxebarria ha sido otorgado en sus once ediciones anteriores a diversos autores, tales como Jon Maia, Karmele Jaio, Kirmen Uribe, Irati Jiménez, Katixa Agirre, Antton Irusta, Eskarne Mugika, Alberto Ladrón o Jasone Osoro.

Su libro 'Indiara bidaia' ha sido el más prestado en el último año de entre el fondo bibliográfico en euskera

Este reconocimiento también tiene como objetivo recordar al escritor Ezekiel Etxebarria y reconocer su gran labor en Ermua.

Etnógrafo ermuarra

Etxebarria residía en Ermua en el siglo XIX, donde fue sacerdote durante 56 años. Su pasión por el euskera y las tradiciones locales era muy evidente y escribió varios versos en los que cuenta las costumbres del pueblo. Además, son numerosos los temas religiosos, los villancicos transmitidos de generación en gene-

ración y los 'bertsos' dedicados a los señores y amigos de la localidad, como el marqués Don Juan de Valdespina, Julián Gayarre, Domingo Iturraran o José Iraegi.

'Abadetxikia'

En 1996, todos estos 'bertsos' que se encontraron en la casa parroquial de Ermua fueron recogidos en el libro 'Ermuko eta Eitzako euskara'. Pero no son su única obra, ya que en 1899 publicó en 'Durango Etimologías vascongadas' un 'Ensayo sobre interpretación y reconstrucción del Vocabulario Vascongado'. Etxebarria también tenía una gran afición por la floristería y horticultura que plasmó en numerosos artículos. Conocido popularmente como 'Abadetxikia', falleció en Ermua el 25 de agosto de 1925.

Bomberos actúan en la retirada de varios enjambres de abejas en el pueblo de Ermua

A. LASUEN

ERMUA. El pasado fin de semana se retiró un enjambre de abejas en una de las ventanas de las viviendas del barrio ermuarra de Errebalburu. En este caso, los bomberos de Iurreta se encargaron de introducir la reina en una caja, para que el resto la siguieran. Una vez dentro se busca un lugar adecuado, ya que se trata de una especie importante por su aporte en la polinización.

El pasado 16 de mayo se vivió también una actuación similar de una dotación de los bomberos de Iurreta con un grupo de abejas que se instaló en las rampas mecánicas de la plaza Cardenal Orbe.

El calor de estos días propicia este tipo de comportamientos en las abejas, por lo que aumentan las intervenciones de las diferentes dotaciones de bomberos que se encargan habitualmente de la recogida y traslado de estos enjambres.



TELÉFONOS DE INTERÉS

URGENCIAS	
SOS DEIAK	112
DYA	943 464 622
HOSPITALES	
Hospital Mendaro	943 032 800
Ambulatorio de Eibar	943 032 500
Ambulatorio de Eibar (Torrekua)	943 032 650
Ambulatorio de Ermua	943 032 630
POLICÍA MUNICIPAL	
Eibar	943 708 424
Ermua	943 176 300
ERTZAINITZA	
Eibar	943 531 700
BOMBEROS Toda la provincia	112
TRANSPORTES	
Euskotren	902 543 210
Pesa Eibar	902 101 210
Bizkaibus	902 222 265
TAXIS	
Eibar	943 203 071 y 943 201 325
Ermua	943 170 396
AYUNTAMIENTOS	
Eibar (Centralita)	943 708 400
Eibar (Oficina de información a la Ciudadanía. Pegora)	010
Ermua	943 176 322

* EL CORREO no se hace responsable de cambios de última hora

CARTELETA DE CINE

EIBAR

COLISEO Merkatu Kalea, 2

No hay función

ERMUA

ERMUA ANTZOKIA Iparragirre s/n

No hay función

COMUNICACIONES

AUTOBUSES

EIBAR-SAN SEBASTIÁN

Laborables: 6.10*, 6.40*, 7.10*, 7.40, 8.10, 8.45*, 9.15*, de 10.10 a 21.10 cada hora, 13.05*, 18.10*, 19.10*.
Sábados: 6.40*, 7.10*, 8.10, 8.45*, 9.15*, de 10.10 a 17.10 cada hora, 13.15*, 15.10*, 16.10*, 18.10*, 19.10*, 20.10*, 21.30, 23.10.
Festivos: 8.10, 10.10*, 12.10, 13.10, 15.10*, 17.10, 18.10, 19.10* y 21.45*.
*Salida desde Ermua diez minutos antes

SAN SEBASTIÁN-EIBAR

Laborables: 6.50, 7.20*, 7.50*, de 8.20 a 14.20 cada hora, 11.20*, 14.30*, 14.50*, 15.20*, 16.20*, 17.20, de 18.20* a 22.20* cada hora.
Sábados: 6.50, 7.20*, 7.50*, de 8.20 a 21.20* cada hora, 11.20*, 14.20*, 16.20*, 17.20*, 18.20*, 19.20*, 22.35* y 00.20.

Domingos y festivos: de 9.20*, 11.20*, 13.20, 14.20*, 16.20*, de 18.20* a 20.20* cada hora, y 22.20*.

*Llegada a Ermua

EIBAR-BILBAO (Autopista)

De lunes a sábado: Desde las 6.40 hasta las 20.40 cada hora. Domingos y festivos: Desde las 7.40 hasta las 21.40 cada hora.

BILBAO-EIBAR (Autopista)

Laborables: De 6.40 a 21.40 cada media hora. Sábados-festivos: 7.40 a 21.40 cada media hora.

EIBAR-VITORIA

Laborables: 6.25, 6.40, 6.55 y de 7.30 a 21.30 cada hora.
Festivos: De 6.30 a 23.30 cada hora.

VITORIA-EIBAR

Laborables: 6.15, 7.00, 7.15, 7.45 y de 8.15 22.15 cada hora.
Festivos: De 6.15 a 22.15 cada hora

EIBAR-PAMPLONA

Laborables y festivos: 8.30

PAMPLONA-EIBAR

Laborables y festivos: 11.00.

EIBAR-ARRATE

Laborables: 15.00.
Sábados: 14.00
Festivos: 9.00, 10.00, 11.00, 12.00 y 13.00.

ARRATE-EIBAR

Laborables: 15.30.
Sábados: 14.30
Festivos: 9.30, 10.30, 11.30, 12.30 y 13.30.

EIBAR-ELGETA

Laborables: 6.30, 8.30, 11.00, 13.30, 15.30, 16.30, 18.30 y 20.30
Festivos: 8.30, 11.30, 13.30, 15.30 y 20.30.

ELGETA-EIBAR

Laborables: 6.50, 8.50, 11.20, 13.50, 15.50, 16.50, 18.50 y 20.50
Festivos: 8.50, 11.50, 13.50, 15.50 y 20.50.

EIBAR-HOSPITAL MENDARO

Lunes a viernes: 6.20, 7.05 (de 7.05 a 22.35 cada media hora).
Sábados: De 7.00 a 21.00 cada hora.
Domingos: de 8.00 a 21.00 cada hora.

HOSPITAL MENDARO-EIBAR

Laborables: De 6.45 a 21.15 cada media hora.
Sábados y festivos: De 7.45 a 20.45 cada hora.

TRENES

BILBAO-EIBAR

Laborables: 5.57. Diario: (De 6.57 a 20.57 cada hora), 9.34 y 20.34.
Sábado noche: 23.50, 1.50, 3.50 y 5.50.

EIBAR-BILBAO

Laborables: 6.13, 7.13. Diario: (De 8.13 a 22.13 cada hora), 10.36 y 21.36. Noches: 2.05, 4.05, 6.05 y 7.29.

ERMUA-BILBAO

Laborables: 6.19 y 7.19. Diario: De 8.19 a 21.19 cada hora.

SAN SEBASTIÁN-EIBAR

Laborables: 5.47, 6.47. Diario: De 7.47 a 20.47, cada hora, 9.20 y 20.20.

EIBAR-SAN SEBASTIÁN

Laborables: 6.13 y 7.13. Diario: De 8.13 a 22.13 cada hora, 10.35 y 21.35.

FARMACIAS

EIBAR

De 9.00 a 22.00: Barandela (Ziriako Agirre, 4).

ERMUA

De 9.00 a 22.00: Alcalá (Zubiurre, 29).

EIBAR-ERMUA

Noche. De 22.00 a 9.00: Barandela (Ziriako Agirre, 4. Eibar).

DEBA

El pleno aprobó por mayoría absoluta todos los puntos del orden del día

En el ámbito de cultura y euskera se acordaron dos convenios

ANDER SALEGI

DEBA. La semana pasada tuvo lugar el pleno ordinario del Ayuntamiento de Deba. Todos los asuntos incluidos en el orden del día fueron aprobados por mayoría absoluta. Por el contrario, la moción presentada a última hora para denunciar la reducción del fondo foral por parte de la Diputación Foral Gipuzkoa y la forma de hacerlo fue aprobada con 10 votos a favor (EH Bildu y Debarrren Ahotsa) y tres en contra (EAJ-PNV). Se trata del primer pleno que se celebró de forma presencial desde el inicio de la alarma sanitaria, aunque se realizó a puerta cerrada, sin público.

Se aprobó la convocatoria de 2020 para la adjudicación de las Subvenciones Internacionales al Desarrollo por procedimiento de concurrencia competitiva. Por otro lado, durante el estado de alarma por la pandemia del Covid-19 se ha habilitado el albergue de peregrinos de Deba para atender a las personas en situación de exclusión residencial y



Por primera vez en el estado de alarma, el pleno se celebró de forma presencial, pero sin público. ANDER SALEGI

ha acogido a varias personas. Los ayuntamientos de la comarca (Eibar, Elgoibar, Mutriku, Mendaro, Soraluze y Deba) prestan el servicio en colaboración y en el pleno del pasado jueves se ratificó el convenio de colaboración.

En el ámbito de la cultura y el euskera, por otra parte, se aprobaron dos convenios. Por una parte, se aprobaron las bases y el presupuesto de la beca Tene Mujika. Por otra parte, se ha firmado un convenio con HUHEZI, que posibilitará continuar con el trabajo

de recuperación de la Historia Social del Euskera en Deba.

En la moción de denuncia de la reducción del fondo foral de Gipuzkoa, se citaba que «hablamos de la financiación necesaria para el desarrollo de los servicios públicos, de las decisiones políticas que afectan directamente a la gestión diaria de los ayuntamientos y a la vida de la ciudadanía». Por ello, el Ayuntamiento de Deba ha pedido a la Diputación Foral de Gipuzkoa diálogo y colaboración.

El Ayuntamiento comunicará este acuerdo al diputado General, al diputado de Hacienda, a todos los partidos de las Juntas Generales de Gipuzkoa y a las direcciones de EUDEL de Gipuzkoa y de la Comunidad Autónoma Vasca.

Musika eta Dantza Eskola

Desde el lunes permanece abierta en horario de 13.30 a 18.30 horas la oficina de Deba Udal Musika eta Dantza Eskola ubicada en el Palacio Agirre.

MUTRIKU

Malen jaiak, bertan behera

Udalak erabaki hau hartu du Eudelen oinarrizko gomendioak ezin direlako bete Mutriku



'Mutriku Erria' interpretatuz eta herria kantatuz joan zen urtean. GORRITIBERIA

GORRITIBERIA

MUTRIKU. Atzo eguerdiz Joseba Palenzuela alkateak eta Izaskun Osinalde kultura zinegotziak jakin erazi zuten, 2020ko Malen Jaiak bertan behera geldituko dira. Euskadiko Udalen Elkarrekin maiztaren 15ean argitaratutako udako jarduera eta ekitaldietarako oinarrizko gomendioak aztertu ondoren, garbi ikusten da herriko zaindariaren jaietan ezin direla bete neurri horiek, eta ondorioz, asko kosta arren, jaiak bertan behera uztea erabaki dute.

Eudelek dioenez, leku itxi nahiz irekietan 250 pertsona eserita gaintzen ez dituen ekitaldiak gomendatzen ditu, horrez gain pertsonen arteko segurtasun tartea 2 metrokoa izatea eta eremu publikoaren gehienezko okupazioa 1.000 metro karratu ez gaintzea. Gomendio hauek betetzea

eta segurtasuna bermatzea ezinezkotzat ikusten du Udalak.

Lau puntutan oinarritzen du erabakia; ekitaldien edukiera bermatu arren hori ospatzen ari den eremutik kanpo geratzen diren lekuetan eman ahal diren pertsona pilaketak ezin izango direlako ekidin. Ekitaldien edukierak mugatuz gero, ekitaldi horiek eta jaiak orokorrean herritar gutxi batzuentzat izango lirakeke eta ez mutrikuar guztientzat. Jai egutegi bat plazatu ezker, nahiz eta hau ekitaldi mugatuekin izan, guztiak jai giroan aterako lirakeke kaleetara eta ondorioz segurtasuna ezingo litzateke bermatu.

Azkenik, Euskal Herriko herri ezberdinetan euren jaiak bertan behera uztea erabaki dute, ondorioz Mutriku Udalak pandemiari aurre egiteko zentzuz eta modu kolektiboan aurre egin behar zaiola pentsatzen du.

Mailegua liburutegian

Joan zen asteleheneetik aurrera, mailegu zerbitzua irekia dago Udal Liburutegian. Oñdutegia, asteleheneetik ostiralera, 10:00etatik 12:30era da, eta aurrez telefonoz deitu behar da 943-604182 telefonora edo korreo bat bidali liburutegia@mutriku.net helbidera.

ERMUA

El ilustrador Marc Armspach Marko obtiene el Premio de Literatura Ezekiel Etxebarria

ITURRIAGAOITIA

ERMUA. El ilustrador Marc Armspach Marko ha sido galardonado con el XII Premio de Literatura Ezekiel Etxebarria de Ermua, por su trabajo 'Indiara Bidaiá'. El premio ha sido elegido por los usuarios de la biblioteca de Ermua, ya que ha sido el libro en euskera más prestado durante el año 2019.

Marc Armspach Marko es ilustrador de múltiples libros y de diversos materiales para las Ikastolas, así como del original grupo Kukuxumuxu, y colaborador de numerosos periódicos y revistas y multitud de iniciativas del mundo del cómic y la ilustración.

Este premio también tiene como objetivo recordar al escritor Ezekiel Etxebarria y reconocer su gran labor en Ermua.

SORALUZE

Gure Esku realizará un acto reivindicativo el domingo

NEREA ISASTI

SORALUZE. Los vecinos de Soraluze están llamados a una cita este domingo por parte de Soraluzeko Gure Esku. Este grupo considera que «es necesario responder desde Euskal Herria a la crisis que estamos viviendo». Por ello, ha pedido a los distintos colectivos locales que elaboren «cartones reivindicativos» y acudan a depositarlos en la Plaza Nueva el domingo entre las 11.00 y las dos del mediodía. Con dichos cartones se construirá un árbol.

Por otra parte, han mostrado su intención de fortalecer la iniciativa Hamaika gara de recogida de firmas.

Visitas a la residencia

Poco a poco las visitas están volviendo a la residencia Nuestra Señora de la Merced. De momento, tan sólo en el exterior. Habrá que esperar a la semana próxima para poder realizarlas en el interior. Eso sí, bajo estrictas medidas de seguridad. Hay que solicitar cita previa, sólo podrá acudir una persona por cada residente, se garantizará la distancia y por supuesto, con mascarilla.

MENDARO

Udalak 'Nik kontatuko dizut' lehiaketa berria jarri du abian

AMAGOIA ZABALA

MENDARO. Gazteen sormena eta literatur asmoak sustatzeko asmoz, 2011 eta 2005 urte bitartean jaiotako Mendarotarrei zuzendurik dagoen 'Nik kontatuko dizut' lehiaketa abian jarri du Mendaroko Udaletxeko kultura sailak. 8-14 urtetako gaztetxoek, euskarazko ipuin bat irakurri behar dute eta ondoren, bideo bat grabatu eta lagun bati bidali. 8-10 urtekoen bideoa, gutxienez 2 minutukoa izan behar da eta beste adin tarteko bideo, 3 minutukoa.

Parte hartzaileen artean guztira 6 book zozketatuko dira. Lehiaketa ekainaren 30ean bukatuko da eta lanak kultura@mendaro.eus helbide elektronikora bidali behar dira.